

# Dossier de presse



Contact : Virginie LEMAIRE - 02 32 31 14 42  
diffusion@cieitinerairebis.fr - www.cieitinerairebis.fr

## LA COMPAGNIE ITINERAIRE BIS

« *Prendre la diversité des espèces pour support conceptuel de la diversité sociale* » Levi Strauss

Depuis sa création en 1986, la Cie Itinéraire bis entretient des contacts privilégiés avec le jeune public, grâce à ses spectacles bien sûr, mais aussi grâce à ses nombreuses actions culturelles.

Il y a les rencontres public-artistes où nous engageons un dialogue avec les enfants, parents ou éducateurs, ces échanges étant pour nous l'occasion d'interroger le sens de notre démarche et les attentes du public. C'est aussi pour chacun l'apprentissage d'un langage artistique en lui donnant les moyens nécessaires à la lecture du spectacle vivant.

Il y a les rencontres qui conjuguent sensibilisation, expérimentation et création où, en partant du vécu de chacun et en lui faisant découvrir d'autres moyens d'expression, d'autres langages, nous trouvons, ensemble, le plaisir d'inventer, de créer, d'imaginer. Ces actions culturelles sont pour nous de précieux terrains de recherche autour de la création théâtrale et musicale et viennent nourrir nos propres travaux artistiques. Un des principaux objectifs de la compagnie Itinéraire bis étant d'investir tous les champs d'expérimentation possibles autour du théâtre et de la musique pour se réapproprier, à chaque fois, les chaînons de la création.

Avec seize créations à son nom et d'innombrables spectacles imaginés avec le public, enfants ou adultes, dans le cadre de ses actions culturelles, la Cie Itinéraire bis a su affirmer son écriture, son identité artistique tout en générant, au fil du temps, une adhésion toujours plus grande du tout public.

La Cie Itinéraire bis se produit sur les scènes les plus improbables cherchant chaque fois, à réinterroger son rapport à l'art et à ses lieux de diffusion, son rapport aux publics. La Cie a souvent pris le parti de se rendre au plus près des publics qui n'ont pas toujours un accès simple, direct aux spectacles : écoles, centres de loisirs, salles des fêtes municipales, maisons de retraite, Instituts Médico-Educatifs, allant même parfois jusqu'à franchir les portes des prisons.

En empruntant ces chemins de traverses, la Cie a pu affirmer ses passions pour le théâtre, la musique et le jeune public en particulier. Même si aujourd'hui, elle propose des spectacles tout public de plus grande envergure qui se produisent régulièrement sur des scènes plus importantes comme les scènes nationales, les centres culturels ou bien les festivals, elle garde toujours à travers ses multiples actions, le contact avec le monde de l'enfance, son imaginaire et sa spontanéité.

## AVANT-PROPOS

« *Tout parle en mon ouvrage, et même les poissons :  
Ce qu'ils disent s'adresse à tous tant que nous sommes ;  
Je me sers d'animaux pour instruire les hommes. »*

Jean de La Fontaine

En latin, *Animae* correspond au pluriel d'*Anima* qui avait à l'origine le sens de souffle, haleine et âme. Son dérivé *Animale* désigne les êtres animés, doués de mouvement et de sensibilité. Pour nous, *Animae* renvoie ainsi à l'esprit, la vie et l'animal.

Comme l'a si bien montré Jean de La Fontaine, travailler autour d'un bestiaire permet d'exprimer des sentiments humains à travers l'animal. On peut lui faire porter tous nos défauts, nos qualités, toutes nos peurs et nos angoisses et aborder avec distance, humour ou les pieds dedans, des thématiques importantes de la vie comme la naissance, l'amour, la mort et la liberté.

La plupart des chansons d'*Animae* ont été écrites et composées par François Cailliot. Elles ont des couleurs de musiques populaires (blues, folk, reggae, bossa) et d'autres plus inédites

grâce aux instruments de lutherie urbaine fabriqués par nos soins comme par exemple le monocorde, les flûtes à eau ou le violon à clous.

Ce spectacle de chansons n'est pas simplement un concert. Le théâtre d'ombres, le cinéma d'animation, la musique et le texte, chanté, joué ou conté se confondent dans l'espace et la lumière afin de mettre en éveil tous les sens des spectateurs. *Animae* est un spectacle envoûtant,

réglé comme la musique sur son papier où la poésie rime avec imaginaire tout en images, en mots et en silences.

## LE CONTENU ARTISTIQUE

### ✓ La chanson

Dans *Animaé*, nous utilisons la parole sous diverses formes. On y retrouve la **parole mise en musique** (chansons françaises), la **poésie parlée** et la **voix comme bruitage et onomatopées rythmiques**.

Quant aux chansons, elles sont pour la plupart écrites par François Cailliot. Nous abordons différents types de chansons :

- Chansons où le personnage principal est un animal comme celle intitulée « *Le Chameau* ».
- Chansons où l'homme donne son point de vue sur l'animal. C'est le cas de « *L'Écureuil* ».
- Chansons où l'homme se compare à l'animal : « *Le Poème de la Rainette* » ou encore « *Le Petit Lion* ».
- Chansons où l'animal a une action sur le devenir de l'homme comme les chansons « *Les Migrateur* » et « *Le Monstre* » (poème écrit à partir de la prose de Victor Hugo, extrait de son ouvrage "Les travailleurs de la mer")
- Et enfin, les chansons où l'animal parle et exprime des sentiments humains comme dans la fable de Jean de La Fontaine « *Le Chien et le Loup* » de La Fontaine (mise en musique par François Cailliot).

### ✓ La musique

Nous retrouvons des instruments issus de ce que nous appelons la « **lutherie urbaine** ». Ce type de lutherie, quelque peu originale, a pour particularité d'utiliser des matériaux d'aujourd'hui, souvent de récupération, et des matériaux naturels (bois, pierre, etc.). Ils s'inspirent de la lutherie traditionnelle des quatre continents.

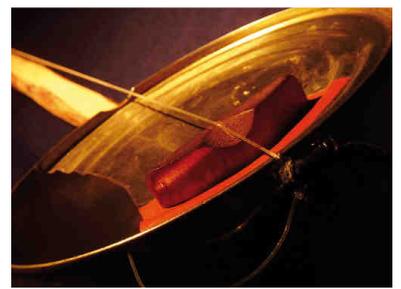
Comme les contes, les instruments traditionnels ont beaucoup voyagé. Ils se sont nourris des musiques du monde entier et continuent encore aujourd'hui leur évolution. Dans la continuité de nos précédentes créations, *La Forêt Musicienne* et *Voix d'eau*, c'est tout naturellement que nous avons pensé à associer ces instruments atypiques aux instruments plus « conventionnels » comme la guitare, la batterie et la contrebasse. Tous ces instruments mêlés serviront à accompagner les chansons mais aussi à créer des intermèdes musicaux et des ambiances sonores. Ainsi, les musiques d'*Animaé* ont **des parfums de musiques populaires** (blues, folk, reggae, bossa nova, salsa) **teintées de couleurs ethniques** grâce aux instruments fabriqués par nos soins : monocorde, balafon, flûtes à eau, violons à clous, senza (piano à pouce) et didgéradoo.



violin à clous © Olivier Lemeur



didgéradoo © Olivier Lemeur



monocorde © Olivier Lemeur

### ✓ Le cinéma d'animation

Lorsque nous créons des spectacles, il peut nous arriver d'être amené à collaborer avec d'autres artistes afin d'aborder d'autres disciplines artistiques. Pour *Animaé*, nous avons travaillé avec David Ferré, un réalisateur de films d'animation, pour illustrer la suite de la chanson « *L'écureuil* » dans laquelle un petit garçon raconte sa rencontre avec l'animal qui malheureusement disparaît à la fin. Le film d'animation, qui démarre juste à la fin de la chanson, dévoile alors ce que devient l'écureuil, ce qu'il vit et ce qu'il pense. Nous interprétons la musique de ce film en live à l'image d'un **ciné-concert**.

### ✓ Le théâtre d'ombres

Grâce au théâtre d'ombres, nous pouvons réaliser des images immenses afin d'augmenter la part de sentiments que peut ressentir le public : l'émerveillement, la peur, le suspense, l'enthousiasme, etc.

Des tissus tendus présents en arrière-scène permettent selon la source de la lumière d'obtenir une surface de projection importante. En y ajoutant une figurine de théâtre d'ombre par exemple, nous changeons de lieu et d'univers en fonction des besoins de la mise en scène. Nous retrouvons aussi des surfaces plus improbables qui deviennent à leur tour des écrans de projection ou de théâtre d'ombres comme le grand tambourin (80 cm de diamètre) ou les lames de bois du balafon. Selon l'état dans lequel nous voulons mettre le public, les images sont figuratives ou abstraites en accord avec le contenu des chansons.

## LES PARTENAIRES

- La Scène nationale Evreux-Louviers pour sa coproduction
- Le Conservatoire à Rayonnement Intercommunal de Bernay pour sa coréalisation
- La DRAC Haute-Normandie, la Région Haute-Normandie, le Département de l'Eure et la Ville d'Evreux pour leur soutien financier

## DISTRIBUTION

Avec : **François Cailliot, Manu Kluk, Michel Menu, Xavier Milhou**

Chansons et musiques : **François Cailliot**

Arrangements musicaux : **François Cailliot et Xavier Milhou**

Direction musicale : **Xavier Milhou**

Aide à la mise en scène : **Damien Bordelet**

Création lumières et régie technique : **Thierry Debroas et Denis Brely**

Scénographie : **Pierre Guilloteau**

Réalisation du film d'animation « *L'écureuil* » : **David Ferré**

Photographies : **Olivier Lemeur**

# Une compagnie créative

**THEATRE.** La troupe Itinéraire bis jouera son spectacle *Animaé* jeudi 14 mars. Il fera l'objet d'un CD en septembre.

**A**nimaé, le nouveau « spectacle de chansons » de la compagnie ébroïcienne Itinéraire bis, sera joué mardi 12, jeudi 14 (pour tout public) et vendredi 15 mars à l'auditorium du Cadran. Il promet d'enchanter son public par son originalité. François Caillot, créateur de la troupe et concepteur du projet, parle d'un « bestiaire », de « chansons reliées entre elles » grâce à des proverbes, des images, des jeux de scènes, de la poésie et « des instruments de lutherie urbaine fabriqués maison » (balafon, violon à clous, flûte à eau) associés à la lutherie conventionnelle (contrebasse, guitare...). Le CD *Animaé* sortira en septembre.

## Des spectacles évidents

La compagnie ébroïcienne Itinéraire bis connaît actuellement un pic d'activité dû à sa créativité, à son approche artistique liant théâtre, poésie, musique et insolite, ainsi qu'à son art de la scénographie et de la dramaturgie, qui font de ses spectacles vivants des moments forts et envoûtants. Vingt-sept années au service de la recherche et de la création ont



Dans le spectacle *Animaé*, la « lutherie urbaine » fabriquée par la compagnie côtoie la « lutherie conventionnelle »

permis à cette troupe de musiciens-comédiens de gagner la confiance de partenaires tels que la Scène nationale Evreux-Louviers, le Département, la Région, la Direction régionale des affaires culturelles de Haute-Normandie, les conservatoires d'Evreux et Bernay, et de pratiquer des tarifs accessibles à tous.

Ses autres projets, comme la caravane-atelier-écriture La Dynamot, le projet Ricochet et les

Moulins musicaux, favorisent l'accès à la culture et sont de belles aventures humaines qui alimentent le processus de création.

## INFOS PRATIQUES

*Animaé*, jeudi 14 mars à 19 h. Séance tout public. Durée : 1 h 10. Des places sont encore disponibles à la billetterie de la Scène nationale Evreux-Louviers. Tél. 02.32.78.85.25.

■ La Cie Itinéraire bis, 6 ter, rue de Pannette à Evreux. Tél. 02.32.31.14.42. [www.cieitinerairebis.fr](http://www.cieitinerairebis.fr)

## Au programme cette année

■ **Mardi 23, jeudi 25 et vendredi 26 avril** (dans l'après-midi) et **mercredi 24 et samedi 27 avril** (toute la journée), la compagnie installe sa caravane-atelier-écriture La Dynamot square Georges-Brassens, à Evreux. A partir de 7 ans.

■ **Du 13 au 17 mai**, La forêt musicienne se produit à la Bourse du travail, à Evreux, trois fois par jour. Les associations, institutions

et établissements scolaires sont invités à réserver au plus tôt.

■ **Dimanche 2 juin**, la compagnie proposera, à la maison de retraite de Louviers, un temps de restitution du CD réalisé par les personnes âgées dans le cadre du projet Ricochets, mis en place depuis novembre, ainsi qu'une interprétation de chansons anciennes.

■ **Du 26 au 29 août**, La Dynamot

prévoit, placette du Docteur-Oursel à Evreux, un atelier écriture sur le thème de l'eau.

■ **Le 31 août** aura lieu le vernissage des Moulins musicaux, promenade de l'Iton, en présence des comédiens. Ces Moulins entrent dans le cadre des Projets sociaux de territoires de l'Agglomération. Ils bénéficient du label Normandie impressionniste et d'une subvention de 2 000 €.

## Compagnie Itinéraire bis

6 ter rue de Pannette

27 000 EVREUX

02 31 32 14 42

diffusion@cieitinerairebis.fr

[www.cieitinerairebis.com](http://www.cieitinerairebis.com)

---

### CHARGÉE DE DIFFUSION ET DE PRODUCTION

Virginie LEMAIRE

06 31 32 39 81



La Compagnie Itinéraire bis, pour ses diverses actions, reçoit le soutien de  
*DRAC Haute-Normandie, Région Haute-Normandie, Département de l'Eure, Ville d'Evreux.*

